

# **National Antismoking Committee**

## **Vis a Vis Tobacco Industry**

### **29/3/2021**

With reference to the World Health Assembly Resolution WHA 54.18 inclusive of the findings of the Committee of Experts on Tobacco Industry Documents, namely, “that the tobacco industry has operated for years with the expressed intention of subverting the role of the governments and of WHO in implementing public health policies to combat the tobacco epidemic”; whereas Paragraph 3 of Article 5 of WHO Framework Convention on Tobacco Control (article 5.3) stated that “in setting and implementing their public health policies with respect to tobacco control, Parties shall act to protect these policies from commercial and other vested interests of the tobacco industry in accordance with national law”;

Further to the guiding principles of Paragraph 3 of Article 5 of WHO FCTC (Article 5.3) , National Antismoking Committee has adopted specific policies vis a vis tobacco manufacturers, wholesale distributors and importers of tobacco products equally. The policies shall include the following:

1. The tobacco industry produces, promotes and advertises a product proven scientifically to cause addiction, disease, death and a plethora of social ills inclusive of poverty. Therefore, Parties shall take necessary actions to provide utmost protection and draft and implement public health policies to combat tobacco and subvert the tobacco industry and products.
2. In view of the lethal aspect attributed to tobacco products by WHO, tobacco product companies and firms shall not receive any incentives to establish their business in Kingdom of Bahrain.
3. National Antismoking Committee shall take all necessary measures and precautions to undermine any direct dealing or cooperation on its part with tobacco product companies and firms; with the exception of actions needed to pursue National Antismoking Committee control functions on tobacco products.
4. No partnerships nor non-binding agreements shall be concluded with tobacco product companies and firms. Furthermore, no invitations to engage in events organized by tobacco product companies and firms shall be accepted.
5. Tobacco industry shall not be allowed to pursue any activity under the theme of “social corporate responsibility”.
6. Tobacco industry shall not receive any preferential treatment to facilitate finalizing any tobacco product-relevant transactions and procedures.

7. National Antismoking Committee requires all tobacco control concerned staff members to unleash any conflict of interest cases inclusive of all applicants for tobacco control related posts. National Antismoking Committee reserves its right to take necessary procedures vis a vis staff and applicants accordingly.
8. National Antismoking Committee prohibits resorting to any person(s) working in tobacco product companies and firms with the aim of drafting policies or measures to control tobacco products.
9. National Antismoking Committee requires all tobacco product companies and firms to disclose information periodically pertinent to tobacco product import volume, market share, marketing disbursements and revenues realized.
10. National Antismoking Committee requires all information provided by tobacco industry to be transparent and precise such as information relevant to activities and practices in order to take effective measures to prevent the said companies from subverting public health policies.
11. National Antismoking Committee shall make available all tobacco relevant regulations and conditions to tobacco industry to avert any need for further communication with the aforementioned companies.
12. National Antismoking Committee shall, only for purposes deemed necessary on its part, allow for a specific conduit of communication with tobacco industry via email
13. National Antismoking Committee shall not accept any conduit of communication other than the one mentioned in paragraph 12 inclusive of any requests for meetings, appointments or communication with National Antismoking Committee
14. National Antismoking Committee shall, as necessary, revise and update periodically relevant policies vis a vis tobacco industry to effectively combat tobacco products.

# اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين والتبغ

## سياسة ضوابط الالتقاء والتعامل مع ممثلي ومندوبي شركات التبغ

### 29 مارس 2021

بالإشارة إلى قرار جمعية الصحة العالمية 54.18 WHA بما في ذلك النتائج التي توصلت إليها لجنة الخبراء المعنية بوثائق صناعة التبغ، أي " أن صناعة التبغ تعمل منذ سنوات بقصد صريح لتقويض دور الحكومات ومنظمة الصحة العالمية في تنفيذ سياسات الصحة العامة لمكافحة وباء التبغ " ؛ في حين أن الفقرة 3 من المادة 5 من اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ (المادة 5.3) تنص على أنه " عند وضع وتنفيذ سياسات الصحة العامة فيما يتعلق بمكافحة التبغ، يجب على الأطراف العمل على حماية هذه السياسات من المصالح التجارية وغيرها من المصالح الراسخة لصناعة التبغ وفقا للقانون الوطني " ؛

بالإضافة إلى المبادئ التوجيهية للفقرة 3 من المادة 5 من اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ، اعتمدت اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين سياسات محددة تجاه مصنعي التبغ وموزعي الجملة ومستوردي منتجات التبغ بالتساوي. يجب أن تتضمن السياسات ما يلي:

1. تنتج صناعة التبغ وتروج وتعلن عن منتج ثبت علميًا أنه يسبب الإدمان والمرض والوفاة وعدد كبير من العلل الاجتماعية بما في ذلك الفقر. لذلك، تتخذ الأطراف الإجراءات اللازمة لتوفير أقصى درجات الحماية وصياغة وتنفيذ سياسات الصحة العامة لمكافحة التبغ والتقليل من ضرر صناعة التبغ ومنتجاته.
2. بعد الأخذ في الحسبان الجانب المميت الذي تنسبه منظمة الصحة العالمية إلى منتجات التبغ، لن تتلقى شركات منتجات التبغ أي حوافز لتأسيس أعمالها في مملكة البحرين.
3. تتخذ اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين جميع التدابير والاحتياطات اللازمة لتقويض أي تعامل أو تعاون مباشر من جانبها مع شركات منتجات التبغ؛ باستثناء الإجراءات اللازمة لتنفيذ صلاحيات اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين على منتجات التبغ.
4. لا يجوز إبرام أي شراكات أو اتفاقيات غير ملزمة مع شركات منتجات التبغ. علاوة على ذلك، لن يتم قبول أي دعوات للمشاركة في الفعاليات التي تنظمها شركات منتجات التبغ.
5. لا يسمح لصناعة التبغ بممارسة أي نشاط تحت عنوان " المسؤولية الاجتماعية للشركات. "

6. يجب ألا تتلقى دوائر صناعة التبغ أي معاملة تفضيلية لتسهيل إنهاء أي معاملات وإجراءات ذات صلة بمنتجات التبغ.
7. تطلب اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين من جميع الموظفين المعنيين بمكافحة التبغ بالإفصاح عن أي تضارب في المصالح بما في ذلك جميع المتقدمين للوظائف المتعلقة بمكافحة التبغ. وتحتفظ اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين بحقها في اتخاذ الإجراءات اللازمة تجاه الموظفين والمتقدمين وفقًا لذلك.
8. تحظر اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين اللجوء إلى أي شخص (أشخاص) يعمل في شركات منتجات التبغ بهدف صياغة سياسات أو تدابير تتعلق بمكافحة التبغ ومنتجاته.
9. تطلب اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين من جميع شركات منتجات التبغ الكشف بشكل دوري عن المعلومات ذات الصلة بحجم استيراد منتجات التبغ وحصتها في السوق والمدفوعات التسويقية والإيرادات المحققة.
10. تشترط اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين أن تكون جميع المعلومات التي تقدمها دوائر صناعة التبغ شفافة ودقيقة مثل المعلومات ذات الصلة بالأنشطة والممارسات من أجل اتخاذ تدابير فعالة لمنع الشركات المذكورة من تخريب سياسات الصحة العامة.
11. يجب أن تتيح اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين جميع اللوائح والاشتراطات ذات الصلة بالتبغ لشركات التبغ لتجنب أي حاجة لمزيد من التواصل مع الشركات المذكورة أعلاه.
12. يجب على اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين، فقط للأغراض التي تعتبر ضرورية من جانبها، السماح بقناة محددة للتواصل مع دوائر صناعة التبغ على سبيل المثال عبر البريد الإلكتروني.
13. لن تقبل اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين أي قناة اتصال غير تلك المذكورة في الفقرة 12 بما في ذلك أي طلبات للاجتماعات أو المواعيد أو التواصل مع اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين.
14. تقوم اللجنة الوطنية لمكافحة التدخين، عند الضرورة، بمراجعة وتحديث السياسات ذات الصلة بشكل دوري فيما يتعلق بالتعامل مع شركات التبغ وذلك من أجل مكافحة منتجات التبغ بشكل فعال.